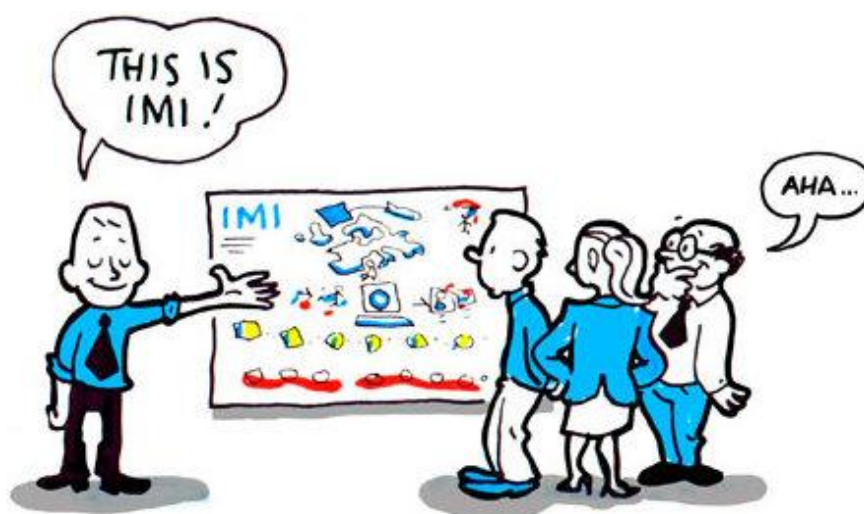


Osnovne informacije o sustavu IMI-ju

1. UVOD	2
2. OSNOVNE INFORMACIJE	3
2.1. ŠTO JE SUSTAV IMI?	3
2.2. KAKO FUNKCIONIRA SUSTAV IMI?	3
2.3. PREVLAĐAVANJE JEZIČNE BARIJERE	3
2.4. KORISNICI SUSTAVA IMI-JA	4
2.4.1. NADLEŽNA TIJELA	4
2.4.2. KOORDINATORI SUSTAVA IMI-JA	4
2.4.3. EUROPSKA KOMISIJA	5



1. UVOD

Informacijski sustav unutarnjeg tržišta (IMI) siguran je internetski alat kojim se omogućuje brza i jednostavna komunikacija nacionalnih, regionalnih i lokalnih tijela vlasti s njihovim partnerima u drugim državama EU-a, na Islandu, u Lihtenštajnu ili u Norveškoj. U ovom je vodiču opisano kako sustav IMI funkcionira i tko u njemu koju ulogu ima.

Sustavu IMI-ju možete pristupiti na *web*-mjestu: <http://ec.europa.eu/imi-net>.

Na tom se *web*-mjestu nalazi poveznica na **sustav IMI** te na **materijale za izobrazbu i smjernice** o uporabi sustava IMI-ja, uključujući:

- bazu podataka za osposobljavanje o IMI-ju (istovjetna preslika sustava IMI, ali bez stvarnih podataka)
- često postavljana pitanja i pojmovnik
- skup smjernica.

Budući da se sustav IMI sastoji od različitih sastavnih dijelova, nije potrebno pročitati sve smjernice već možete prijeći izravno na funkciju koja vam je potrebna.

Pomoć za pojedine korake u postupku uporabe sustava IMI-ja dostupna je u sustavu s pomoću niza „informativnih točaka”, odnosno ikona na koje je moguće kliknuti i dobiti prikaz dodatnih informacija o određenim područjima. Ako vam je potrebna dodatna **pomoć** ili želite dati **povratnu informaciju**, obratite se svojem **nacionalnom koordinatoru IMI-ja (NIMIC)**, odnosno osobi koja je odgovorna za upravljanje sustavom IMI-jem u vašoj zemlji. Ovisno o ustrojstvenoj strukturi u vašoj zemlji, vaš je NIMIC možda uspostavio nacionalni centar za pomoć sa sustavom IMI ili neke decentralizirane točke za pružanje potpore. Podaci za kontakt dostupni su na poveznici „Centri za pomoć” u aplikaciji IMI.

Ako ste NIMIC i ne možete riješiti problem, možete učiniti sljedeće:

- poslati e-poštu centru za pomoć Komisije na sljedeću adresu: imi-helpdesk@ec.europa.eu
- nazvati sljedeći telefonski broj: +32-2-29-55470.

2. OSNOVNE INFORMACIJE

2.1. ŠTO JE SUSTAV IMI?

Sustav IMI je alat čija je svrha pomoći nadležnim tijelima u državama članicama EU-a, na Islandu, u Lihtenštajnu i Norveškoj da uzajamno **razmjenjuju informacije** (a ponekad i s Europskom komisijom), u skladu s određenim propisima EU-a o jedinstvenom tržištu.

Trenutačno je IMI dostupan u [sljedećim područjima](#).

2.2. KAKO FUNKCIONIRA SUSTAV IMI?

IMI pomaže nadležnim tijelima u **pronalasku istovjetna tijela u drugim državama** i omogućuje im da s njima brzo i učinkovito **komuniciraju**.

Pomaže im prevladati prepreke u komunikaciji, kao što su razlike u upravnim strukturama ili jeziku (*vidi odjeljak 2.3. u nastavku*) i poteškoće u pronalasku istovjetnih tijela u drugim državama EGP-a¹.

IMI se sastoji od pojedinačnih sastavnih dijelova koji se mogu upotrebljavati neovisno jedan o drugome. Ti dijelovi uključuju sljedeće:

- **imenik nadležnih tijela** registriranih u sustavu IMI-ju koja su odgovorna za razmjenu informacija u kontekstu određenog propisa o jedinstvenom tržištu. Pretraživanje je moguće na bilo kojem **službenom jeziku EU-a**.
- postupci za **traženje informacija** od drugog nadležnog tijela.
 - Pritom se upotrebljava **unaprijed prevedeni skup pitanja i odgovora** na temelju odgovarajućeg zakonodavstva EU-a.
 - Korisnici mogu priložiti dokumente te nadzirati i pratiti zahtjeve za informacije koji su u obradi.
- postupci za slanje, primanje i širenje **obavijesti i upozorenja**.
- **spremišta podataka** koja su baze podataka u kojima se nalaze podaci o različitim područjima politika. Njima se osigurava centralizirani način razmjene informacija.

2.3. PREVLADAVANJE JEZIČNE BARIJERE

Kako bi se nadležnim tijelima u različitim državama olakšala komunikacija, IMI funkcionira na temelju standardnih (unaprijed definiranih i prevedenih) obrazaca te pitanja i odgovora koji su dostupni na **svim službenim jezicima EU-a**.

Primjer: državni službenik koji radi za talijansko nadležno tijelo može odabrati niz pitanja na talijanskom i poslati ih kao zahtjev za informacije u Mađarsku. Mađarska ih tijela čitaju na


¹ Države EU-a, Island, Lihtenštajn i Norveška (EGP = Europski gospodarski prostor)

mađarskom i biraju svoj odgovor na mađarskom. Talijansko tijelo zatim dobiva odgovor na talijanskom.

U slučaju složenijih pitanja, nadležna tijela mogu navesti dodatne pojedinosti u obliku **slobodnog teksta**. U tom slučaju pišite **što jasnije moguće** i upotrebljavajte **kratke rečenice**.

Kao dodatnu pomoć, IMI pruža dvije vrste jezične potpore:

- u njemu su prikazani **jezici** koje korisnici u svakom nadležnom tijelu **razumiju** (*pokušajte izabrati jedan od njih kad god je to moguće*)
- omogućen je **strojni prijevod** bilo kojeg slobodnog teksta s bilo kojeg službenog jezika EU-a na bilo koji drugi službeni jezik EU-a.

 Strojni prijevodi namijenjeni su samo **okvirnom razumijevanju** teksta. Ako vam je iz nekog razloga potrebna preciznija verzija (npr. za pravne svrhe), možda će vam ipak trebati službeni prijevod.

2.4. KORISNICI SUSTAVA IMI-JA

2.4.1. NADLEŽNA TIJELA

Glavni su subjekti u IMI-ju nadležna tijela u raznim državama EGP-a² koja razmjenjuju i dijele informacije u sustavu. To mogu biti tijela iz javnog sektora ili privatna tijela čija je zadaća primjenjivati zakonodavstvo o jedinstvenom tržištu. Ta tijela mogu biti nacionalna, regionalna ili lokalna tijela.

2.4.2. KOORDINATORI SUSTAVA IMI-JA

U skladu s [Uredbom o sustavu IMI](#)³ svaka država EGP-a mora imati jednog nacionalnog koordinатора sustava IMI (NIMIC). Nacionalne vlade mogu imenovati dodatne koordinatore sustava IMI za koordiniranje dijela ili svih:

- pojedinih zakonodavnih područja
- upravnih podjela
- zemljopisnih područja itd.

Koordinatori sustava IMI mogu imati sljedeće **zadace**:

² Države EU-a, Island, Lihtenštajn i Norveška (EGP = Europski gospodarski prostor)

³ Uredba (EU) br. 1024/2012 Europskog parlamenta i Vijeća od 25. listopada 2012. o administrativnoj suradnji putem Informacijskog sustava unutarnjeg tržišta i stavljanju izvan snage Odluke Komisije 2008/49/EZ („Uredba IMI“)

- **registracija** drugih nadležnih tijela u sustav
- djelovati kao glavna **kontaktna točka** za korisnike IMI-ja u njihovoj državi i za Komisiju
- pružati **informacije, mogućnosti izobrazbe i podršku** korisnicima IMI-ja u svojoj državi, uključujući osnovnu tehničku potporu
- osigurati nesmetano funkcioniranje IMI-ja (što podrazumijeva primjerene i pravovremene odgovore na zahtjeve za informacije).

Kao i nadležna tijela, i koordinatori mogu razmjenjivati informacije s drugim nadležnim tijelima registriranim u IMI-ju.

2.4.3. EUROPSKA KOMISIJA

Komisija u sustavu IMI-ju ima sljedeće zadaće:

- ima pravnu obvezu sudjelovati u određenim vrstama razmjene informacija (npr. obavijesti o uslugama ili stručnim kvalifikacijama)
- djeluje kao domaćin sustava i održava ga
- prevodi standardna pitanja i odgovore sustava
- vodi središnji centar za pomoć državama članicama za uporabu sustava IMI-ja.

Više informacija o različitim strankama uključenima u rad IMI-ja dostupno je u smjernicama o [ulogama i odgovornostima u sustavu IMI-ju](#).